

p. 4974 :

lire : « 44 Première installation » au lieu de « 44 Premier équipement », « 66 Frais directs » au lieu de « 66 Frais divers », « 68.45.03 Honoraires de médecins » au lieu de « 69.45.03 Honoraires médicaux » et « Classe IX. — Résultats » au lieu de « Classe LX. — Valeurs différentielles »;

p. 4975 :

lire : « 47 Institut scolaire » au lieu de « 47 Equipement scolaire »;  
dans l'article 122, au 5<sup>o</sup>, lire « placements effectués » au lieu de « placements effectuées »; au 6<sup>o</sup>, lire « pour être admis » au lieu de « être admis », et au 10<sup>o</sup>, lire « l'article 33bis de l'arrêté royal » au lieu de « l'article 33bis et l'arrêté royal »;

p. 4976 :

dans l'article 123, lire chaque fois « institutions » au lieu de « structures »;  
dans l'article 125, lire « l'institution » au lieu de « la structure »;  
dans l'article 126, lire « L'article 46 » au lieu de « L'article 45 ».

N 90 — 1520 (90-1145)

4 AVRIL 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot coördinatie van de decreten inzake bijzondere jeugdbijstand. — Errata

*Belgisch Staatsblad* nr. 88 van 8 mei 1990, blz. 8925 en volgende :

- blz. 8927, in artikel 5, § 1, lezen « het bureau » in plaats van « he bureau »;
- blz. 8928, in artikel 9, § 2, 2<sup>o</sup>, lezen « een specifiek » in plaats van « een een specifiek »;
- blz. 8929, in artikel 17, § 1, tweede lid, lezen « vastgelegd » in plaats van « vastgesteld »;
- blz. 8931, onderaan :
  - met betrekking tot artikel 26, lezen in « § 2 zijn de woorden « artikel 22bis » tweemaal vervangen » in plaats van « in § 2 zijn de woorden « artikel 22bis » vervangen »;
  - met betrekking tot artikel 27, worden na de woorden « onder de begeleiding stellen » en », de woorden « de jeugdrechtbank » respectievelijk vervangen door de woorden « als bedoeld in artikel 22, lid 1, 2<sup>o</sup>, « onder de begeleiding stellen » en » weggelaten;
- blz. 8933, onderaan, lezen « Artikel 34 : » in plaats van « Artikel : 34 »;
- blz. 8936, in de inleidende zin, lezen « opgenomen in de gecoördineerde tekst » in plaats van « opgenomen de gecoördineerde tekst »;
- blz. 8944, onderaan :
  - met betrekking tot artikel 23, lezen « au § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, les mots » in plaats van « au § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, le mots »;
  - met betrekking tot artikel 26, lezen « au § 2, les mots « l'article 22bis » sont remplacés deux fois » in plaats van « au § 2, les mots « l'article 22bis » sont remplacés »;
- blz. 8947 :
  - in artikel 41, § 4, lezen « adjoints » in plaats van « adjonts »;
  - onderaan, met betrekking tot artikel 40, § 2, eerste lid, lezen « sont remplacés respectivement » in plaats van « sont remplacés »;
- blz. 8948, worden in bijlage I de woorden « Annexe III — Table de concordance » geschrapt;
- blz. 8950, in artikel 24, lezen « le législateur » in plaats van « le législater »;
- blz. 8951, in bijlage III :
  - na de woorden « Art. 23. » (decreet van 27 juni 1985), lezen « Décret du 28 mars 1990, art. 13. » in plaats van « Décret du 28 mars 1990, art. 15. »;
  - lezen « Art. 30. — Décret du 28 mars 1990, art. 18. — Art. 41. »;
  - het getal « 42 » onder « Art. 30. » (decreet van 27 juni 1985) wordt geschrapt;
- blz. 8952, in het opschrift van bijlage IV, lezen « n'étant pas entrés » in plaats van « n'étant pas entré ».

TRADUCTION

F 90 — 1520 (90-1145)

4 AVRIL 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant coordination des décrets relatifs à l'assistance spéciale à la jeunesse. — Errata

*Moniteur belge* n<sup>o</sup> 88 du 8 mai 1990, p. 8925 et suivantes :

- p. 8927, dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, lire « het bureau » au lieu de « he bureau »;
- p. 8928, dans l'article 9, § 2, 2<sup>o</sup>, lire « een specifiek » au lieu de « een een specifiek »;
- p. 8929, dans l'article 17, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, lire « vastgelegd » au lieu de « vastgesteld »;
- p. 8931, en bas de la page :
  - en ce qui concerne l'article 26, lire « in § 2 zijn de woorden « artikel 22bis » tweemaal vervangen » au lieu de « in § 2 zijn de woorden « artikel 22bis » vervangen »;
  - en ce qui concerne l'article 27, après les mots « onder de begeleiding stellen » en », les mots « de jeugdrechtbank » respectievelijk vervangen par de woorden « als bedoeld in artikel 22, lid 1, 2<sup>o</sup>, « onder de begeleiding stellen » en » sont supprimés »;
- p. 8933, en bas de la page, lire « Artikel 34 : » au lieu de « Artikel : 34 »;
- p. 8936, dans la phrase liminaire, lire « opgenomen in de gecoördineerde tekst » au lieu de « opgenomen de gecoördineerde tekst »;

- p. 8944, en bas de la page :
  - en ce qui concerne l'article 23, lire « au § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, les mots » au lieu de « au § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, le mots »;
  - en ce qui concerne l'article 26, lire « au § 2, les mots « l'article 22bis » sont remplacés deux fois » au lieu de « au § 2, les mots « l'article 22bis » sont remplacés »;
- p. 8947 :
  - dans l'article 41, § 4, lire « adjoints » au lieu de « adjonts »;
  - en bas de la page, en ce qui concerne l'article 40, § 2, premier alinéa, lire « sont remplacés respectivement » au lieu de « sont remplacés »;
- p. 8948, à l'annexe I, les mots « Annexe III — Table de concordance » sont supprimés;
- p. 8950, dans l'article 24, lire « le législateur » au lieu de « le législater »;
- p. 8951, à l'annexe III :
  - après les mots « Art. 23. » (décret du 27 juin 1985), lire « Décret du 28 mars 1990, art. 13. » au lieu de « Décret du 28 mars 1990, art. 15. »;
  - lire « Art. 30. — Décret du 28 mars 1990, art. 18. — Art. 41. »;
  - le nombre « 42 » au-dessous des mots « Art. 30 » (décret du 27 juin 1985) est supprimé;
- p. 8952, dans l'intitulé de l'annexe IV, lire « n'étant pas entrés » au lieu de « n'étant pas entré ».

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

#### Commissie voor verzekeringen. — Ontslag en benoeming

Bij koninklijk besluit van 27 april 1990 wordt de heer J.-F. Hoffelt benoemd tot lid van de commissie voor verzekeringen, ter vervanging van de heer Ph. Triffet, wiens mandaat hij zal beëindigen.

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende dewelke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

#### Commission des assurances. — Démission et nomination

Par arrêté royal du 27 avril 1990, M. J.-F. Hoffelt est nommé membre de la commission des assurances, en remplacement de M. Ph. Triffet, dont il achèvera le mandat.

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 18 januari 1990 dat in werking treedt op 24 juni 1990 is de heer Demeyer, J., arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 13 maart 1990 :

— is Mevr. Leysen, E., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar, met ingang van 23 juni 1990;

— is de heer Van Hemel, L., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, voor vast benoemd tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, op datum van 24 juni 1990.

Bij koninklijk besluit van 25 april 1990 is de aanwijzing van de heer Vanmaele, Y., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 23 juni 1990.

Bij koninklijk besluit van 24 januari 1990, is op datum van 30 juni 1990 ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Arijs, K., griffier-hoofd van de griffie van het vrederegerecht van de kantons Wetteren en Lokeren.

Belanghebbende mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 18 janvier 1990 entrant en vigueur le 24 juin 1990 M. Demeyer, J., auditeur du travail près le tribunal du travail de Termonde, est admis à la retraite.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 13 mars 1990 :

— Mme Leysen, E., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est désignée en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 23 juin 1990;

— M. Van Hemel, L., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est nommé à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, à la date du 24 juin 1990.

Par arrêté royal du 25 avril 1990 la désignation de M. Vanmaele, Y., juge au tribunal de première instance de Furnes, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 23 juin 1990.

Par arrêté royal du 24 janvier 1990, démission de ses fonctions est accordée à la date du 30 juin 1990 à M. Arijs, K., greffier-chef de greffe des justices de paix des cantons de Wetteren et de Lokeren.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.